

# 「樂施之友」更改捐款戶口表格

保密 Confidential



樂施會  
OXFAM  
Hong Kong

無窮世界  
World  
Without  
Poverty

## “Oxfam Partner” donation account amendment form

### 捐款者個人資料 Donor's Personal Information (請盡量以英文正楷填寫 IN BLOCK LETTERS)

英文姓名: \_\_\_\_\_ 中文姓名 Chinese name: \_\_\_\_\_ 性別 Sex: \_\_\_\_\_  
姓 Surname 名 First name

捐款者編號 Donor number: \_\_\_\_\_ 身份證號碼 ID Card No.: \_\_\_\_\_  
(為免捐款者記錄重複, 煩請填寫。 To avoid donor record duplication only.)

地址 Address: \_\_\_\_\_

聯絡電話 Tel.: (日間 Day) \_\_\_\_\_ (晚間 Evening) \_\_\_\_\_ 傳真 Fax: \_\_\_\_\_

電郵 E-mail: \_\_\_\_\_ 通訊語言 Language  中文 Chinese  英文 English

### 捐款方法 Donated by: 請選擇 信用卡 Credit Card 或 or 自動轉賬 Autopay

信用卡 Credit Card  VISA  MASTER (請傳真至 Please fax to 2590 6880) 每月捐款額 HK\$ \_\_\_\_\_  
Monthly Donation Amount

信用卡號碼 Card No.: \_\_\_\_\_ 信用卡有效期至 Card expiry date: \_\_\_\_\_ 月 mth / \_\_\_\_\_ 年 yr

持卡人姓名 Cardholder's name: \_\_\_\_\_ 持卡人簽名 Cardholder's signature: \_\_\_\_\_

(信用卡每月捐款將在收到此表格後約 10 個工作天生效, 並會在每月 10 號左右過數。每月捐款將於該信用卡到期前繼續自動過數, 直至閣下另行通知樂施會。 Monthly donation payment will become effective 10 working days after receipt of this form. Thereafter, transactions will normally be processed around the 10<sup>th</sup> of every month. Monthly donation via credit card will continue after the expiry date of the credit card and upon renewal of the credit card unless the cardholder otherwise notifies Oxfam Hong Kong.)

### 自動轉賬 Autopay Authorization Form (請郵寄正本 Please send back the ORIGINAL)

收款之一方(受益人) <b>Oxfam Hong Kong 樂施會</b>	銀行編號 0 2 4	分行編號 2 8 4	收款賬戶之號碼 4 0 1 0 8 0 0 2
--	---------------	---------------	----------------------------

請以英文正楷填寫 Please Print in BLOCK Letters

我/我們/本公司在儲蓄/往來戶口紀錄之名稱 My/our full name(s): 英文姓名 English Name _____ 中文姓名 Chinese Name _____ 性別 Sex: _____		我/我們/本公司之英文通訊地址 My/our full address: _____ 聯絡電話 Tel.: _____	
銀行名稱 Bank name	銀行編號 Bank no.	分行編號 Branch no.	港幣儲蓄/往來戶口號碼 Savings/Current Account No. (HK\$)
儲蓄/往來戶口紀錄之身份證明類別及號碼 ID Type and No. as registered for my/our savings/current account: <input type="checkbox"/> 香港身份證號碼 HKID No.: _____ 或 OR <input type="checkbox"/> 其他類別 Other type: _____ 號碼 No.: _____		每月港幣捐款 Monthly amount HK\$	我/我們/本公司在儲蓄/往來戶口紀錄之簽名 My/our signature(s)

此欄由樂施會及銀行填寫 For Official Use Only

檔案編號 Debtor's Reference	以下由銀行填寫 For Bank Use	簽名式樣 Signature verified
-------------------------	----------------------	-------------------------

香港北角馬寶道 28 號華匯中心 17 樓  
Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,  
28 Marble Road, North Point, Hong Kong  
電話 Tel: 3120 5000 傳真 Fax: 2590 6880  
澳門免費熱線 Macau toll-free hotline: 0800809  
電郵 Email: ds@oxfam.org.hk  
網址 Website: [www.oxfam.org.hk](http://www.oxfam.org.hk)

您所提供的資料將保密處理, 只會被樂施會及受其委託的服務提供者用作捐款處理、寄發收據及有關捐款通訊用途。  
為了與您緊密聯繫, 向您匯報樂施會的扶貧、倡議及發展教育工作, 以及籌募和活動資訊, 樂施會及受其委託的服務提供者將會透過您提供的聯絡方法(包括姓名、電話、電郵及郵寄地址), 為您提供通訊、籌募、義工招募及相關資訊, 以及用作收集意見之用途。若您不願意收到上述資訊及資料, 請在方格上加上剔號。

The personal data collected will be treated as strictly confidential and will be used by Oxfam and its service providers for the purposes of donation administration, receipt issuance and related communications. To connect closely with you and to keep you informed of Oxfam's work against poverty as well as advocacy, development and fundraising progress, Oxfam Hong Kong and its service providers may use your contact information (name, telephone, email and address) for the purpose of communications, fundraising, volunteer recruitment and survey administration. If you would not like to receive such materials or communications, please tick the box.

本人/吾等現授權本人/吾等之上述銀行, 根據樂施會不時給予本人/吾等銀行之指示, 自本人/吾等之賬戶轉賬款項至樂施會之帳戶, 直至另行通知為止, 而任何一次之轉賬款項必須相等於以上所列金額。如因該等轉賬而令本人/吾等戶口出現透支或使現時之透支增加, 本人/吾等共同及個別承擔全部責任。本人/吾等確認本人/吾等在此申請表內之簽名, 與本人/吾等轉賬用之儲蓄/往來賬戶之簽名相同。本人/吾等同意通知樂施會有關更改銀行賬戶或取消轉賬付款方式, 並同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人/吾等之銀行有權酌量決定不予轉賬, 並可徵取慣常之收費, 由本人/吾等支付。本人/吾等同意, 本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知, 須最少於取消/更改生效日之前兩個工作天交予本人/吾等之銀行, 並同時給予樂施會有關通知。  
自動轉賬手續大約需要一個月時間辦理, 自動轉賬生效後, 銀行會在每月 8 - 12 號左右過數。

Until further notice I/We hereby authorize my/our above-named Bank to effect transfer from my/our account to that of Oxfam Hong Kong in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from Oxfam Hong Kong from time to time provided always that the amount of any one such transfer should be exactly the amount indicated above. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft or increase in existing overdraft on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). I/We confirm that my/our signature(s) on this application form is/are the same as that/those for the operation of my/our Savings/Current Account to be debited for the transfer. I/We agree to notify Oxfam Hong Kong of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my/our Bank account to meet any transfer hereby authorized, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to Oxfam Hong Kong. It takes the bank about one month to process your first donation. Transaction will normally be processed around the 8<sup>th</sup> - 12<sup>th</sup> of the month.